

**SPRAWOZDANIE Z WYKONANIA ZADANIA PUBLICZNEGO,
O KTÓRYM MOWA W ART. 18 UST. 4 USTAWY Z DNIA 24 KWIETNIA
2003 R. O DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU
PUBLICZNEGO I O WOLONTARIACIE (DZ. U . Z 2018 R. POZ. 450, Z
PÓŹN. ZM.)**

Pouczenie co do sposobu wypełniania sprawozdania:

Sprawozdanie należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

W przypadku pól, które nie dotyczą danego sprawozdania, należy wpisać „nie dotyczy” lub przekreślić pole.

Zaznaczenie „*”, np. „Częściowe* / Końcowe*”, oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź i pozostawić prawidłową. Przykład: „Częściowe/Końcowe*”.

| | |
|--|-------------------------------|
| Rodzaj sprawozdania | Częściowe*/Końcowe* |
| Okres, za jaki jest składane sprawozdanie | Od: 2022-04-01 Do: 2022-12-31 |

| | | | |
|-----------------------------------|---|---|---------------------|
| Tytuł zadania publicznego | Pieśni Żałobne - tradycja i współczesne konteksty | | |
| Nazwa Zleceniobiorcy(-ców) | Fundacja Czarny Karzeł | | |
| Data zawarcia umowy | 2022-05-20 | Numer umowy, o ile został nadany | BKB-I.524.1.25.2022 |

Część I. Sprawozdanie merytoryczne

1. Opis osiągniętych rezultatów wraz z liczbowym określeniem skali działań zrealizowanych w ramach zadania (należy opisać osiągnięte rezultaty zadania publicznego i sposób, w jaki zostały zmierzone; należy wskazać rezultaty trwałe oraz w jakim stopniu realizacja zadania przyczyniła się do osiągnięcia jego celu)

Efektom projektu jest praca nad polskim przekazem pieśni żałobnych. Analiza wybranych polskich pieśni żałobnych, które stały się przedmiotem nowych ich interpretacji, przy poszanowaniu tradycji i ludowości utworów. Analiza i nadanie pieśniom żałobnym współczesnej formy będzie się odbywało podczas spotkań w formie warsztatów, Zajęcia miały otwarty charakter, ich inicjatorem był Chór Społeczny Czarnego Karła; Powstał cykl pieśni żałobnych opracowanych podczas warsztatów i spotkań. BYŁA to współczesna odsłona tradycyjnych pieśni żałobnych, nawiązująca do tradycji kultury śmierci w Polsce, a jednocześnie ten trudny temat osławiająca. Pieśni Żałobne, są krokiem w przekonaniu odbiorców do pozytywnego myślenia o śmierci, do akceptacji nieuniknionego, do przyswojenia tego trudnego tematu bez strachu i obaw. Zachęcają do bliższego poznania pieśni, do poszukania odpowiedzi na pytanie, w jaki sposób żałoba może mieć pozytywny wydźwięk. Powstałe pieśni żałobne, już w nowej interpretacji, zostały wykonane przez Chór Społeczny Czarnego Karła, w formie teatralnego przedstawienia, nawiązującego do tradycji kulturowej, do spuścizny ludowej, jednak poddane transformacji prowadzącej ku współczesności, z nowoczesną formą wyrazu artystycznego; Powstała dokumentacja fotograficzna. Chór wystąpił na scenie KPCK w Bydgoszczy i był poprzedzony wykładem Tadeusza Krajewskiego dotyczącym rodzimej tradycji tanecznej. Rezultatem niemierzalnym, pozostającym bowiem w sferze psychospołecznej, jest budowanie w odbiorcach postawy osławiania śmierci wraz z przywróceniem zanikających tradycji, kulturowo-społecznych mechanizmów pozwalających na owo osławianie. Ważnym elementem projektu była integracja uczestników, szczególnie ta międzypokoleniowa. W projekcie wzięli udział uczestnicy w różnym wieku od 20 do 83 lat. Poza występującymi udział w projekcie miały osoby

zajmujące się kostiumami, scenografią, trenerzy ruchu i jego symboliki, muzycy, wokaliści, osoby techniczne. W sumie to ok 30 osób. Integracja nastąpiła również na innym polu oddziaływania, a mianowicie między wykonawcami Pieśni Żałobnych, a odbiorcami, widzami i słuchaczami. Projekt ten wniósł swój pozytywny wkład w budowanie artystycznych i społecznych więzi w zespole. Rezultatem niemierzalnym pozostaną zmiany w świadomości uczestników i odbiorców Pieśni Żałobnych dotyczące śmierci i żałoby

Dodatkowe informacje dotyczące rezultatów realizacji zadania publicznego

| Zakładane rezultaty | Poziom osiągnięcia | Monitorowanie rezultatów |
|---|--|--|
| Stworzenie dokumentacji polskich pieśni żałobnych | Powstała dokumentacja polskich pieśni żałobnych - wartość trwała, utrwalona w postaci jednego artykułu | Artykuł został umieszczony w internecie i na stronie Fundacji Czarny Karzeł. W przyszłości planowane są próby wydania dokumentacji. |
| Powstanie cyklu pieśni żałobnych opracowanych podczas warsztatów i spotkań | Powstał zbiór pieśni żałobnych - połączenie tradycji ze współczesnością. Powstało również nagranie. | Pieśni są prezentowane na w kanałach internetowych. Dostaliśmy zaproszenie do Szwecji na festiwal performansu. |
| Występy uczestników projektu i prezentacja uwspółcześnionych pieśni żałobnych | Prezentacja pieśni żałobnych opracowanych podczas warsztatów odbyła się dwukrotnie. Na festiwalu Oko Nigdy Nie Śpi w 2022 oraz w KPCK w Bydgoszczy w grudniu 2022. Występ w KPCK został poprzedzony wykładem na temat pieśni żałobnych w tradycji polskiej. Ilość odbiorców to ok 80 osób. | Dokumentacja fotograficzna. Sprawozdanie merytoryczne. |
| Popularyzacja samego zagadnienia pieśni żałobnych | Powstał bogaty materiał fotograficzny i merytoryczny | Materiały związane z projektem zostały opublikowane na stronie Fundacji oraz w mediach społecznościowych. Sprawozdanie merytoryczne. |
| Aspekt społeczny i socjologiczny - budowanie postawy oswojenia ze śmiercią | Oswajanie z tematem śmierci w grupie uczestników warsztatów - ok. 30 osób. | Wykonaliśmy ankiety w początkowym oraz końcowym etapie projektu obrazując one przemianę odczuć. |
| Integracja | Poszerzyliśmy stałą grupy chętnych do współpracy o nowe osoby. | Nastąpiła integracja zespołu. |
| Powstanie dokumentacja fotograficzna ilustrująca pracę nad projektem | Powstała dokumentacja fotograficzna. | Opracowanie i udostępnienie dokumentacji fotograficznej wydarzenia na stronie www oraz w innych mediach |

2. Szczegółowy opis wykonania poszczególnych działań (opis powinien zawierać szczegółową informację o zrealizowanych działaniach zgodnie z umową, z uwzględnieniem stopnia oraz skali ich wykonania, a także wyjaśnić ewentualne odstępstwa w ich realizacji; w opisie należy przedstawić również informację o zaangażowanym wkładzie osobowym i wkładzie rzeczowym w realizację działań; w przypadku realizacji działania przez podmiot niebędący stroną umowy¹⁾ należy to wyraźnie wskazać w opisie tego działania)

1. Etap przygotowawczy

Zrealizowano w terminie: 2022-04-01 - 2022-12-16

Opis: Prace przygotowawcze, podpisanie umów z partnerami projektu

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: nie dotyczy

2. Działania promocyjne i rekrutacyjne

Zrealizowano w terminie: 2022-04-30 - 2022-12-16

Opis: Promocja zadania, opracowanie szczegółowej strategii promocji, opracowanie materiałów dotyczących wydarzenia, wydruk, dystrybucja, aktualizacja strony internetowej oraz FanPage w portalach społecznościowych kontakt z mediami. Rekrutacja uczestników otwartych warsztatów.

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: nie dotyczy

3. Kwerenda i budowanie archiwum pieśni żałobnych w ramach spotkań warsztatowych

Zrealizowano w terminie: 2022-04-30 - 2022-12-01

Opis: Dokumentacja i stworzenie archiwum pieśni żałobny

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: nie dotyczy

4. Opracowanie tekstu w ramach warsztatów międzypokoleniowych

Zrealizowano w terminie: 2022-05-15 - 2022-10-31

Opis: Opracowanie tekstu Pieśni Żałobnych. S

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: nie dotyczy

5. Warsztaty

Zrealizowano w terminie: 2022-06-01 - 2022-06-30

Opis: Przeprowadzenie warsztatów i prób. 1 raz w tygodniu po 2 godziny

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: nie dotyczy

6. Etap rejestracji fotograficznej

Zrealizowano w terminie: 2022-06-01 - 2022-06-30

Opis: Rejestracja fotograficzna prób do prezentacji na stronie fundacji oraz innych - online

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: nie dotyczy

7. Pierwsza prezentacja Pieśni Żałobnych

Zrealizowano w terminie: 2022-07-07 - 2022-07-10

Opis: Prapremierowe wykonanie opracowanej części Pieśni Żałobnych podczas Festiwalu Oko Nigdy Nie Śpi

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: nie dotyczy

8. Rejestracja dźwięku

Zrealizowano w terminie: 2022-09-30 - 2022-12-30

Opis: Nagranie materiału dźwiękowego w studiu nagraniowym - 10 godzin nagrań

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: nie dotyczy

9. Występ w Miejskim Centrum Kultury w Bydgoszczy

Zrealizowano w terminie: 2022-12-16 - 2022-12-16

Opis: Uroczysty występ w sali widowiskowej KPCK w Bydgoszczy - prezentacja przed publicznością Pieśni Żałobnych poprzedzona wykładem Tadeusza Krajewskiego na temat tradycji pieśni żałobnych.

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: nie dotyczy

10. Podsumowania

Zrealizowano w terminie: 2022-12-17 - 2022-12-31

Opis: Sprawozdanie i ewaluacja projektu

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: nie dotyczy

Część II. Sprawozdanie z wykonania wydatków

| 1. Rozliczenie wydatków za rok 2022 | | | |
|--|--|--------------------------------------|---|
| Lp. | Rodzaj kosztu | Koszty zgodnie z umową (w zł) | Faktycznie poniesione wydatki (w zł) |
| I. | Koszty realizacji działań | | |
| I.1. | Etap przygotowawczy | 1 680,00 | 1 265,37 |
| I.1.1 | Zakup materiałów do realizacji zadania (plastyczne, dekoracyjne itp.)- faktura, rachunek | 1 000,00 | 585,37 |
| I.1.2 | Przygotowanie materiałów, pomoc dla osób z niepełnosprawnością - 1 osoba- wolontariusz- | 680,00 | 680,00 |
| I.2. | Działania promocyjne i rekrutacyjne | 2 345,00 | 1 285,00 |
| I.2.1 | Promocja wydarzenia (reklama, PR, promocja w mediach społecznościowych, kontakt z mediami, prowadzenie strony internetowej) -1 osoba umowa cywilno-prawna- | 1 600,00 | 800,00 |
| I.2.2 | Przygotowanie materiałów wizualnych-1 osoba- | 500,00 | 400,00 |
| I.2.3 | Wydruk plakatów -10 szt , faktura, rachunek-firma zewnętrzna | 160,00 | 0,00 |
| I.2.4 | Dystrybucja plakatów - 1 osoba -wolontariusz- | 85,00 | 85,00 |
| I.3. | Kwerenda i budowanie archiwum pieśni żałobnych w ramach spotkań warsztatowych | 1 500,00 | 1 500,00 |
| I.3.1 | Wynagrodzenie osoby odpowiedzialnej za kwerendę i budowanie archiwum - 1 osoba -umowa cywilno-prawna- | 1 500,00 | 1 500,00 |
| I.4. | Opracowanie tekstu w ramach warsztatów międzypokoleniowych | 680,00 | 650,00 |
| I.4.1 | Wynagrodzenie osoby odpowiedzialnej za merytoryczną opiekę-1 osoba -wolontariusz- | 680,00 | 650,00 |
| I.5. | Warsztaty | 8 600,00 | 8 101,00 |
| I.5.1 | Wynagrodzenie osób prowadzących warsztaty oraz osób zajmujących się opieką merytoryczną i artystyczną 2 osoby -umowy cywilno-prawne | 2 000,00 | 2 000,00 |
| I.5.2 | Wynagrodzenie twórcy muzyki-1 osoba -umowa cywilno-prawna- | 2 000,00 | 2 368,00 |
| I.5.3 | Wynagrodzenie scenografa, kostiumografa- umowy cywilno-prawne- | 2 400,00 | 2 068,00 |
| I.5.4 | Obsługa techniczna projektu (w tym montaż demontaż scenografii oraz oprawa dźwiękowo - oświetleniowa) również podczas występu-1 osoba, umowy cywilno-prawne- | 2 000,00 | 1 465,00 |
| I.5.5 | Noclegi i wyżywienie dla osób prowadzących warsztaty i wykłady | 200,00 | 200,00 |

| | | | |
|---|---|------------------|------------------|
| I.6. | Etap rejestracji fotograficznej | 800,00 | 600,00 |
| I.6.1 | Dokumentacja zdjęciowa- umowa- | 800,00 | 600,00 |
| I.7. | Pierwsza prezentacja Pieśni Żałobnych | 1 800,00 | 1 708,00 |
| I.7.1 | Przygotowanie kostiumów-umowa- | 1 200,00 | 1 400,00 |
| I.7.2 | Koszt transportu-ludzi, materiałów itp- | 600,00 | 308,00 |
| I.8. | Rejestracja dźwięku | 1 200,00 | 1 200,00 |
| I.8.1 | Wynajem studia nagraniowego wraz z obsługą | 1 200,00 | 1 200,00 |
| I.9. | Występ w Miejskim Centrum Kultury w Bydgoszczy | 1 000,00 | 0,00 |
| I.9.1 | Wynagrodzenie wykładowcy -umowa cywilno-prawna - | 1 000,00 | 0,00 |
| I.10. | Podsumowania | 500,00 | 400,00 |
| I.10.1 | Przygotowanie podsumowania - | 500,00 | 400,00 |
| Suma kosztów realizacji zadania | | 20 105,00 | 16 709,37 |
| II. | Koszty administracyjne | | |
| II.1. | Obsługa księgową projektu-faktura, | 1 000,00 | 1 000,00 |
| II.2. | Koordinacja zadania-umowa- | 2 000,00 | 1 628,00 |
| Suma kosztów administracyjnych | | 3 000,00 | 2 628,00 |
| Suma wszystkich kosztów realizacji zadania | | 23 105,00 | 19 337,37 |

| 2. Rozliczenie ze względu na źródło finansowania zadania publicznego | | | |
|--|--|------------------------|-------------------------------|
| Lp. | Źródło finansowania | Koszty zgodnie z umową | Faktycznie poniesione wydatki |
| 1 | Dotacja, w tym odsetki bankowe od dotacji oraz inne przychody ogółem: | | 16 746,16 zł |
| | 1.1 Kwota dotacji | 20 000,00 zł | 16 746,16 zł |
| | 1.2 Odsetki bankowe od dotacji | | 0,00 zł |
| | 1.3 Inne przychody | | 0,00 zł |
| 2 | Inne środki finansowe ogółem²⁾: (należy zsumować środki finansowe wymienione w pkt 2.1–2.4) | 1 660,00 zł | 1 176,21 zł |
| | 2.1 Środki finansowe własne | 1 660,00 zł | 1 176,21 zł |
| | 2.2 Świadczenia pieniężne od odbiorców zadania publicznego | 0,00 zł | 0,00 zł |
| | 2.3 Środki finansowe z innych źródeł publicznych^{2),3)} Nazwa(-wy) organu(-nów) administracji publicznej lub jednostki(-tek) sektora finansów zł z publicznych, który(-ra,-re) przekazał(a, y) środki finansowe): | 0,00 zł | 0,00 zł |
| | 2.4 Pozostałe²⁾ | 0,00 zł | 0,00 zł |
| 3 | Wkład osobowy i wkład rzeczowy ogółem: (należy zsumować środki finansowe wymienione w pkt 3.1–3.2) | 1 445,00 zł | 1 415,00 zł |
| | 3.1 Koszty pokryte z wkładu osobowego | 1 445,00 zł | 1 415,00 zł |
| | 3.2 Koszty pokryte z wkładu rzeczowego^{4),5)} | 0,00 zł | 0,00 zł |
| 4 | Udział kwoty dotacji w całkowitych kosztach zadania publicznego⁶⁾ | 86,56 % | 86,60 % |
| 5 | Udział innych środków finansowych w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji⁷⁾ | 8,30 % | 7,02 % |
| 6 | Udział wkładu osobowego i wkładu rzeczowego w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji⁸⁾ | 7,23 % | 8,45 % |

| |
|---|
| <p>3. Informacje o innych przychodach uzyskanych przy realizacji zadania publicznego(należy opisać przychody powstałe podczas realizowanego zadania, które nie były przewidziane w umowie, np. pochodzące ze sprzedaży towarów lub usług wytworzonych lub świadczonych w ramach realizacji zadania publicznego)</p> <p>Nie uzyskano innych przychodów.</p> |
|---|

| |
|---|
| <p>4. Informacje o świadczeniach pieniężnych pobranych w związku z realizacją zadania od odbiorców zadania(należy wskazać warunki, na jakich były pobierane świadczenia pieniężne, jaka była faktyczna wysokość świadczenia poniesiona przez pojedynczego odbiorcę oraz jaka była łączna wartość tych świadczeń)</p> |
|---|

| |
|---|
| <p>Część III. Dodatkowe informacje</p> |
|---|

Oświadczam(-y), że:

- 1) od daty zawarcia umowy nie zmienił się status prawny Zleceniobiorcy(-ców);
- 2) wszystkie informacje podane w niniejszym sprawozdaniu są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;

- 3) w zakresie związanym z otwartym konkursem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

| |
|--|
| <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Podpis osoby upoważnionej lub podpisy osób upoważnionych do składania oświadczeń woli w zakresie zobowiązań finansowych w imieniu Zleceniobiorców. W przypadku podpisów nieczytelnych należy czytelnie podać imię i nazwisko osoby podpisującej.⁹⁾</p> <p>Data</p> |
|--|

POUCZENIE

Sprawozdania składa się osobiście lub przesyła przesyłką poleconą na adres Zleceniodawcy w terminie przewidzianym w umowie. Termin uważa się za zachowany, jeżeli przed jego upływem pismo zostało wysłane w formie dokumentu elektronicznego w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (Dz. U. z 2017 r. poz. 570, z późn. zm.), za poświadczaniem przedłożenia Zleceniodawcy, lub nadane w polskiej placówce pocztowej operatora publicznego.

¹⁾ Dotyczy podzlecenia realizacji zadania, o którym mowa w art. 16 ust. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

²⁾ Wypełnić jedynie w przypadku wsparcia realizacji zadania publicznego.

³⁾ Na przykład dotacje z budżetu państwa lub budżetu jednostki samorządu terytorialnego, funduszy celowych, środki z funduszy strukturalnych.

⁴⁾ Wypełnić jedynie w przypadku, gdy umowa dopuszczała wycenę wkładu rzeczowego.

⁵⁾ Wkładem rzeczowym są np. nieruchomości, środki transportu, maszyny, urządzenia. Zasobem rzeczowym może być również zasób udostępniony, względnie usługa świadczona na rzecz tej organizacji przez inny podmiot nieodpłatnie (np. usługa transportowa, hotelowa, poligraficzna itp.) wykorzystana w realizacji zadania publicznego.

⁶⁾ Procentowy udział kwoty dotacji, o której mowa w pkt 1.1, w całkowitych kosztach zadania publicznego należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

⁷⁾ Procentowy udział innych środków finansowych, o których mowa w pkt 2, w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

⁸⁾ Procentowy udział środków niefinansowych, o których mowa w pkt 3, w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

⁹⁾ Nie dotyczy sprawozdania sporządzanego w formie dokumentu elektronicznego.